

Gautinger Internettreffen 2026

Praxisinput “Hands-on: Wie man junge Menschen für digitale Souveränität begeistern kann”

Ada und Zangemann

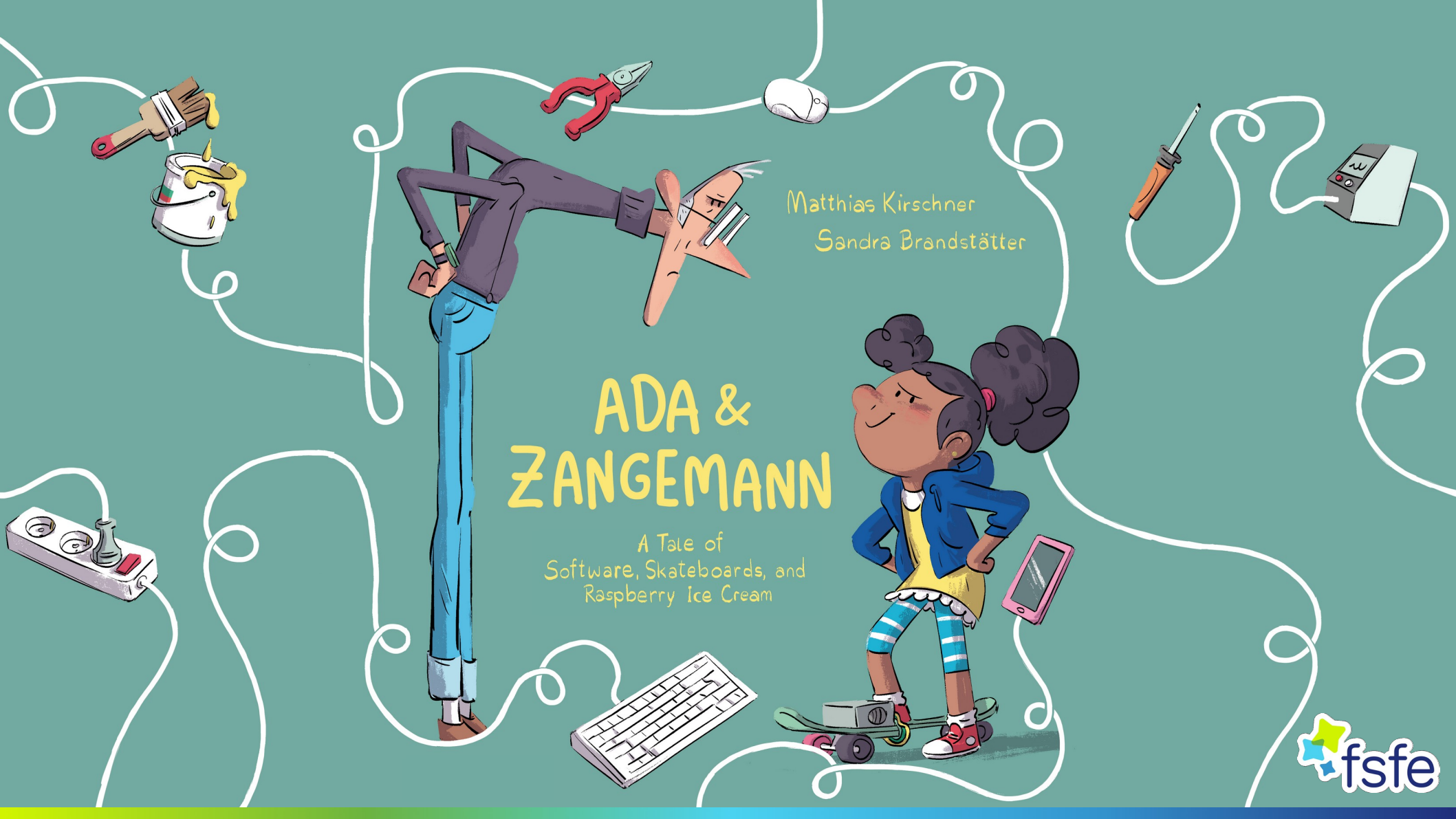
Ein Kinderbuch über Freie Software als Unterrichtsmaterial

25.03.2026

Free Software Foundation Europe · Johannes Näder · Senior Policy Project Manager · jn@fsfe.org







Matthias Kirschner
Sandra Brandstätter

ADA & ZANGEMANN

A Tale of
Software, Skateboards, and
Raspberry Ice Cream

Was ist Freie Software?

Verwenden

Die Software kann für jeden Zweck verwendet werden, ohne Einschränkungen.



Verstehen

Die Software kann uneingeschränkt untersucht werden.

Verbreiten

Die Software kann uneingeschränkt kopiert und weitergegeben werden.



Verbessern

Die Software kann von den Nutzern oder anderen verbessert und verändert werden.



Wir wollen rechtliche Grundlagen, die es erfordern, dass mit öffentlichen Geldern für öffentliche Verwaltungen entwickelte Software unter einer Freie-Software- und Open-Source Lizenz veröffentlicht wird.

**Wenn es sich um öffentliche Gelder handelt,
sollte auch der Code öffentlich sein!**

<https://publiccode.eu>

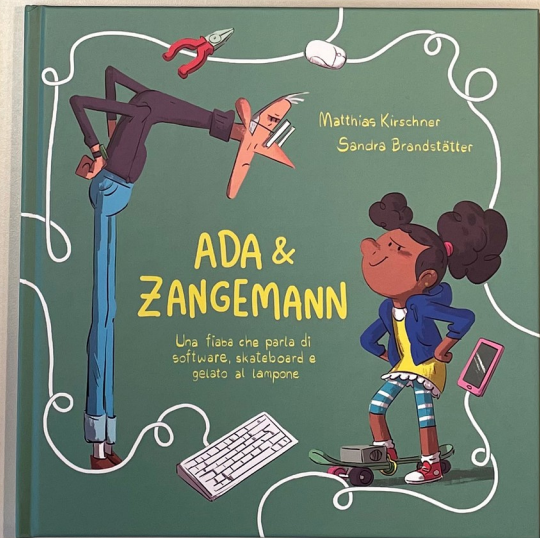
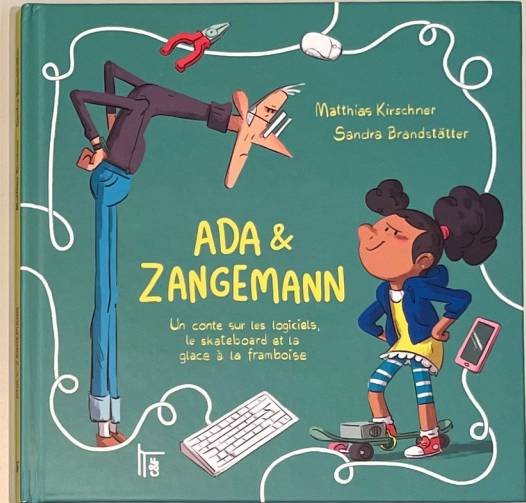
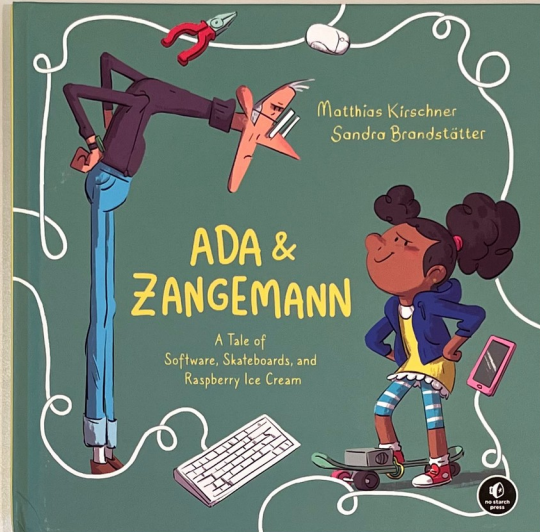
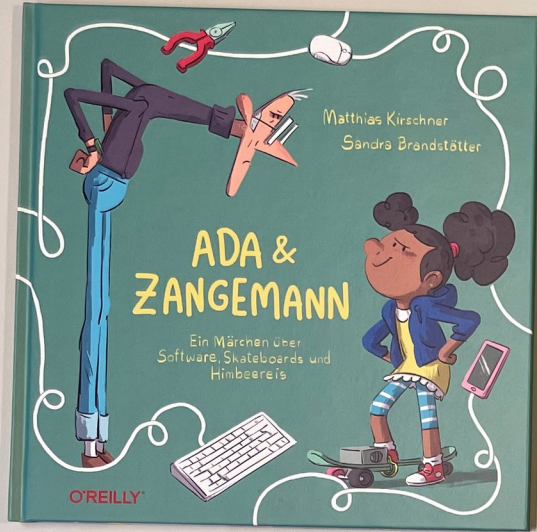
Zangemann ärgerte sich wahnsinnig über die Kinder: Wie konnten sie seine Erfindungen nur so falsch verwenden! Er konnte nicht schlafen und setzte sich mitten in der Nacht an seinen goldenen Computer. Von dort gab er all den Minicomputern in den Skateboards den Befehl, dass sie nicht mehr auf Gehwegen fahren durften. Den kleinen Computern in den Lautsprechern befahl er, Musik nur noch in Zimmerlautstärke abzuspielen – mit Ausnahme seiner Lieblingsmusik, die er gleich anstellte, um bessere Laune zu bekommen.



nico.rikken 966af8b8fe fix: country code in png_from_pdf.sh filename pattern ...		2 weeks ago
Book	fix!: revert templates 23rd of May	2 months ago
DrawingTemplate	initial commit	2 years ago
fonts	Fixed English capitals	last year
illustrations	fix: English translation capitals	2 months ago
LICENSES	Added English reading slide-show and texts	2 years ago
Presentations	Removed LibreOffice lock files	3 months ago
scripts	fix: country code in png_from_pdf.sh filename pattern	2 weeks ago
.drone.yml	show and check REUSE status	2 years ago
.gitignore	feat: Makefile commands to compare images from pdf files	2 months ago
Ada_Zangemann-art.txt	Fixing mirror images for right-to-left languages	last year
Ada_Zangemann-ca_valencia.txt	ca_valencia: Changes as suggested by Míriam Serrat	last year
Ada_Zangemann-da.txt	accent fjernet og originaltitel skrevet ind	7 months ago
Ada_Zangemann-de.txt	fix typo	10 months ago
Ada_Zangemann-en.txt	Adding Portuguese version, fixing title on EN version and fix word on Italian version	4 months ago
Ada_Zangemann-es.txt	Update Ada_Zangemann-es.txt	last month
Ada_Zangemann-fr.txt	Adding Portuguese version, fixing title on EN version and fix word on Italian version	4 months ago
Ada_Zangemann-it.txt	Adding Portuguese version, fixing title on EN version and fix word on Italian version	4 months ago
Ada_Zangemann-pt_PT.txt	chore: rename Portugese translation to default name	2 months ago
Ada_Zangemann-ukr.txt	Added Ukrainian translation	2 years ago
CONTRIBUTING.md	docs: describe how to get access and format perl	2 months ago
Printing.md	docs: printing information	2 months ago
Readings-Organisation.md	add some ideas for readings	10 months ago
README.md	fix editing mistake introduced in a8af182c6e , thanks to Lucas N.	10 months ago
Translation-Guidelines.md	docs: technical details in translation guidelines	4 months ago

Sprache	Übersetzt	Unvollständig	Unvollständige Wörter	Unvollständige Zeichen	Nicht übersetzt	Qualitätsprüfungen	Vorschläge	Kommentare
Deutsch <small>CC BY-SA 4.0</small>	97%	6	1.150	8.243	2	8	6	
Englisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	100%					74		5
Albanisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	69%	67	4.474	26.041	59	13		
Arabisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	62%	83	4.157	24.063	82	17		
Armenisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	63%	81	4.179	25.533	78	23		
Dänisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	77%	51	4.171	25.019	50	4		
Esperanto <small>CC BY-SA 4.0</small>	✓							
Finnisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	✓							
Französisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	78%	48	4.050	24.639	19	23		
Galicisch/Galegisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	✓							
Griechisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	7%	206	9.243	54.503	73	14		
Hebräisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	100%					3		
Hindi <small>CC BY-SA 4.0</small>	82%	39	4.265	25.582	39	14		
Indonesisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	100%					1		
Italienisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	88%	25	2.958	17.646		24	3	1
Japanisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	85%	32	2.626	15.557	32	14	6	
Kabyllisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	22%	172	9.106	53.612	171	1		
Kasachisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	0%	222	9.434	55.749	222			
Katalanisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	75%	55	4.317	25.921	51	11		
Koreanisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	91%	19	763	5.171	15	13		
Kroatisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	53%	103	5.247	31.707	103	2		
Niederländisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	88%	25	2.063	11.376		11	5	
Norwegisch (Bokmål) <small>CC BY-SA 4.0</small>	100%					12	1	
Norwegisch (Nynorsk) <small>CC BY-SA 4.0</small>	98%	3	47	309		5		
Persisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	100%					5		
Polnisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	92%	17	1.080	6.658	16	9	10	
Portugiesisch (Brasilien) <small>CC BY-SA 4.0</small>	100%					1	1	
Portugiesisch (Portugal) <small>CC BY-SA 4.0</small>	68%	70	3.748	22.132	62	13		
Russisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	100%					8		
Schwedisch <small>CC BY-SA 4.0</small>	25%	166	9.099	53.361	166	2	96	











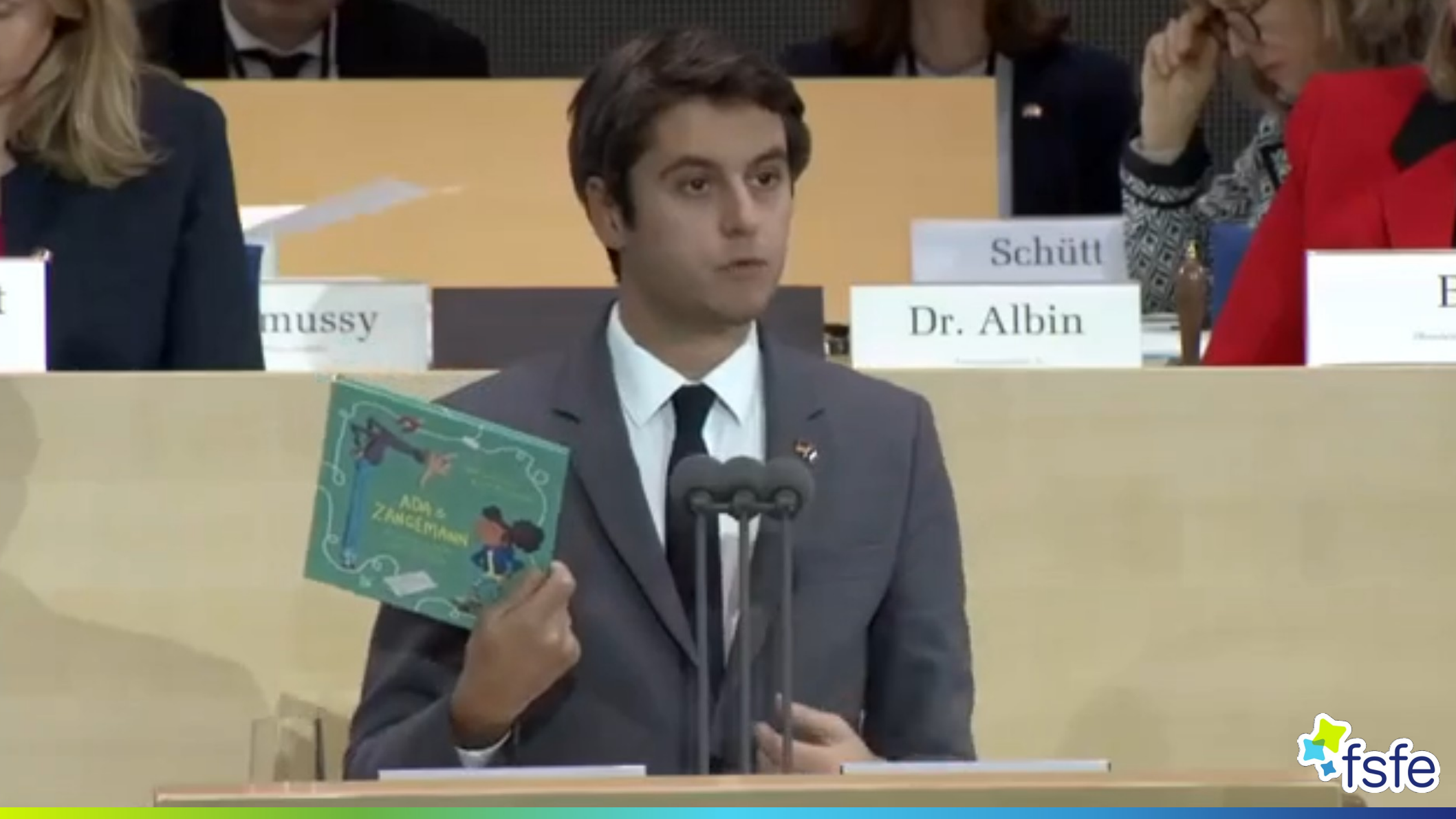


Digitaltag



Help Ada with her inventions and fill her with color.





mussy

Schütt

Dr. Albin

E





Bienvenue sur « Ada & Zangemann à l'école », le site en construction de la communauté scolaire francophone dédié au livre Ada & Zangemann et à tous ses dérivés rendus possibles par la licence libre. Nous invitons les enseignants et enseignantes à découvrir et s'approprier Ada & Zangemann pour en faire profiter leurs élèves, en classe comme à la maison. Car nous pensons que ce conte constitue une excellente médiation pour évoquer le numérique et ses enjeux dès le plus jeune âge.

Lire en ligne
Lecture en ligne du livre, en français mais aussi en anglais et en allemand.

Voir le film
La version film du livre, en français, anglais et allemand.

Écouter
La version audio du livre au format Ogg Vorbis en français allemand anglais italien.

Étudier
Ressources et dossiers pédagogiques pour préparer des activités avec les élèves.

Lire en classe
La version diaporama, avec les images sans le texte, pour une lecture publique du livre.

Jouer au jeu
Un jeu de plateau en cours de réalisation autour du livre.

Télécharger
Les versions numériques du livre, les fichiers au format cinéma du film d'animation.

Remixer
Ressources pour reprendre, dériver, créer des œuvres autour du conte.

Commander le livre
Acheter le livre chez notre partenaire C&F Éditions.



Dear Zangemann I used to like your invention
infact I still like them but you are starting
to use them in the wrong way. It's not fair
that some people have to eat, drink and
listen ~~the~~ music that they don't like. When
you do that people can see you inside out
how selfish you are. It's much better if you
share your inventions ~~because~~ it doesn't
mean they are stealing; it means they just
are borrowing it, and making it better
for people. So please share your Idias. It
will make our planet much better

By Nikita



Dear Zangemann,
I dont like the fact that you want to try and control people. I have been admiring you most of my life but now I just realised what your trying to do and I think its just childish. you've made icecream stop in the afternoon, canceled the speakers and more. and please tell me how you are the the richest man and yet you're so greedy and there is a little eight year old girl doing better! I would like if you could state ~~shar~~ your ideas please take my advice and stop being so greedy.

From 
President JACK

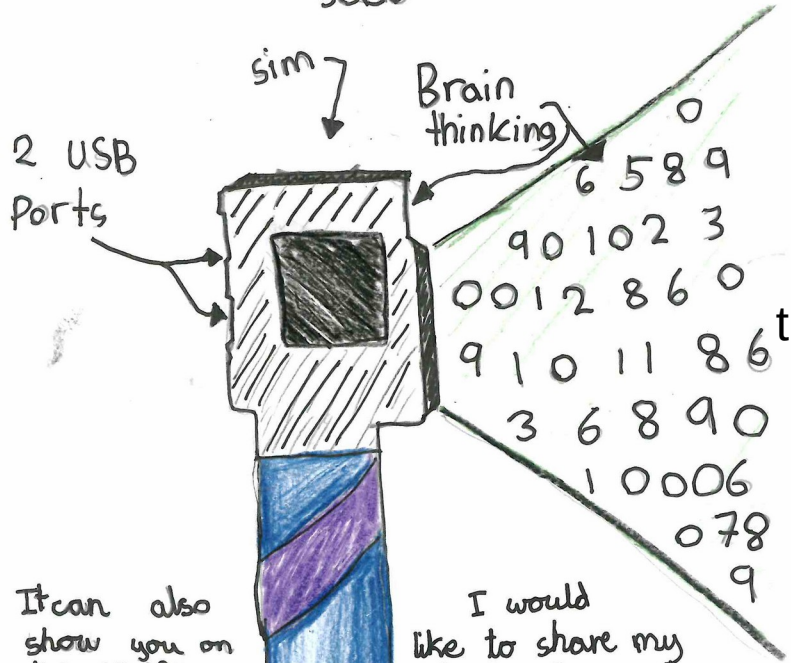


Jack .K

outside

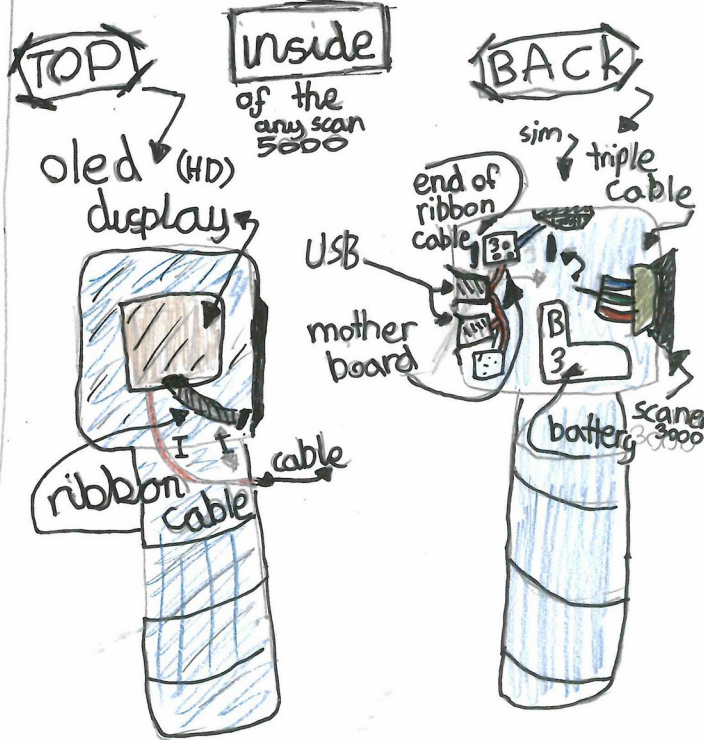
of the anyscan 5000

A machine that can scan any object, building etc... you name it



It can also show you on the screen what it looks like inside and out!

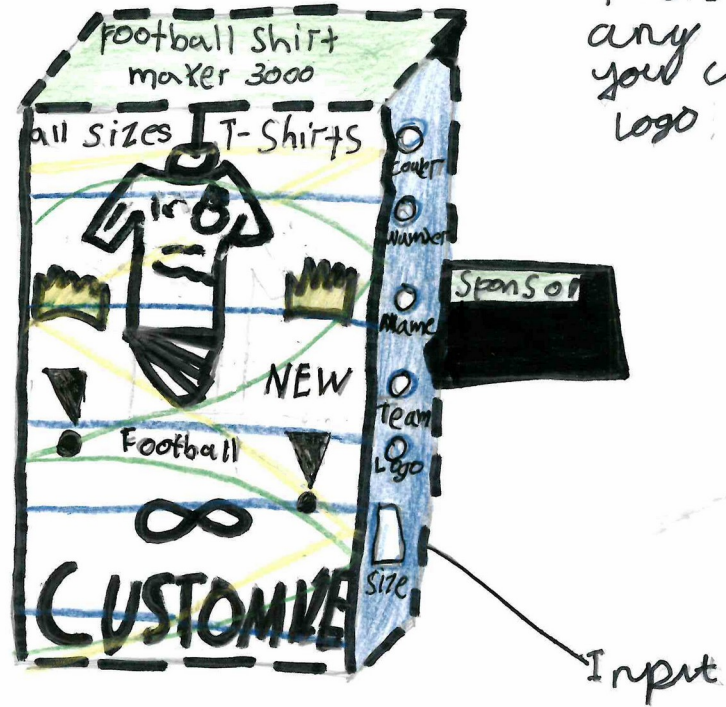
I would like to share my code to the world because the same way I love coding I would like to share my knowledge to the world



Shell (rice material)

I would show the code because football teams can use it for their shirts.

This machine makes any football shirt you want you can even make your own logo and sponsors!



Sammy